96-918
Б758
22.6
Б-75

АКТЪ
ЗОГРАФСКАГО МОНАСТЫРЯ
НА
АѲОНѢ
980—981 года.

Съ двумя литографированными изображеніями.

СОЧИНЕНІЕ

О. М. БОДЯНСКАГО.

ИЗДАНІЕ
Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ
при Московскомъ Университетѣ.

МОСКВА.
1873.

2266
ПРОВЕРЕНО
ПРОВЕРКА 1946 г.
9(=918)
Б758

АКТЪ
ЗОГРАФСКАГО МОНАСТЫРЯ
НА
АѲОНѢ
980—981 года.

Съ двумя литографированными изображеніями.

СОЧИНЕНІЕ

О. М. БОДЯНСКАГО.

ИЗДАНІЕ
Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ
при Московскомъ Университетѣ.

Библиотека Гос. Ист. Музея
3438
ЗАРЕГИСТРИРОВАНО
ПУСТЬ НАРОДОВАЛЬЮ

МОСКВА.
Въ Университетской типографіи (Катковъ и К°)
на Страстномъ бульварѣ.
1873.

ЧТЕНІЯ

въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ 1873 г., кн. 1-я.

БИБЛИОТЕКА
ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ
Естествознанія, Антропологіи
и Этнографіи
Государственного Политехнического Музея.
ДУБЛИКАТ

Время поступ. 19 фев 1924
Инвент. № 28365

Шифр:

АКТЪ ЗОГРАФСКАГО МОНАСТЫРЯ

на

АѲОНѢ. 980 — 981 ГОДА.

Accidit in puncto, quod non contingit in anno.

Лѣтъ семь тому назадъ Настоятель церкви нашего Посольства въ Цареградѣ, посѣтивъ обители Аѳона, не оставилъ безъ обозрѣнія и ихъ книгохранилищъ, которыя, какъ извѣстно, содержали нѣкогда, и содержатъ даже и нынѣ, въ себѣ сокровища неоцѣненныя, на Греческомъ и Славянскомъ языкахъ. При каждомъ почти тщательномъ поискѣ въ нихъ человѣка любознательнаго и свѣдущаго, открываются негаданныя пріобрѣтенія для науки, завѣщанныя намъ сѣдою древностью и проливающія свѣтъ на какую либо отрасль нашего вѣдѣнія, бывшую до того совершенно темною для всѣхъ вообще. Такъ случилось и съ упомянутымъ изслѣдователемъ старины, который, осматривая достопримѣчательности славнаго Зографскаго монастыря на Святой Горѣ, основаніе коего относится къ первымъ почти десятилѣтіямъ (919) принятія Христіянства Болгарскими Славянами, считающими по тому его своей и Царей своихъ обителью, обратилъ свой изыскующій взглядъ и на письменные памятники, сохранившіеся, не смотря на всѣ погромы и бѣдствія, отъ чужихъ и присныхъ постигавшія ее, вмѣстѣ съ прочими иноческими убѣжищами Аѳона, все еще въ довольномъ количествѣ, какъ въ подлинникахъ, такъ равно и въ спискахъ, считающихъ дни бытія своего по семи и больше вѣковъ.* Между ними встрѣтился ему и актъ, относящійся къ

---

* Больше всего Аѳонскія книгохранилища потерпѣли въ новѣйшее время, особенно во время возстанія Грековъ (1821 — 1830), отъ Шкипетаровъ (Албанцевъ), какъ войска Турецкаго, которые, занявъ Святую Гору, грабили, расхи-

одному вѣку съ основаніемъ самаго Зографскаго монастыря. Это «Договоръ» (Ὁμολογία) или «Рядъ» на продажу монастырька (μονήδριον) Св. Апостоловъ Святогорскимъ Протомъ одному иноку, писанный на Греческомъ языкѣ въ 6488, т. е., 980 году. Но, кромѣ такой древности, важной уже самой по себѣ для цѣлаго Аѳона и въ частности для Зографской обители, прямо подтверждающей существованіе ея въ этомъ столѣтіи, а также и упоминаемыхъ въ семъ актѣ другихъ обителей, онъ обращаетъ на себя полное вниманіе наше еще подписью своею, именно подписью, подъ Греческимъ текстомъ и такими же подписями свѣдѣтелей, присутствовавшихъ при заключеніи его, подписью на Славянскомъ языкѣ одного изъ свѣдѣтелей.

Первое извѣстіе о семъ «Рядѣ» сообщилъ Архимандритъ Леонидъ въ предпринятомъ имъ сочиненіи: «Историческое обозрѣніе Аѳонскихъ Славянскихъ обителей,» изъ коихъ о Зографской, принадлежащей Болгарамъ, составлено имъ въ Августѣ—Сентябрѣ 1866 года, еще во время пребыванія своего въ Цареградѣ, и помѣщено въ «Херсонскихъ Епархіяльныхъ Вѣдомостяхъ» слѣдующаго года (1867 г.), особый оттискъ коего, въ 93 страницы, доставленъ былъ благодушно мнѣ имъ въ концѣ упомянутаго года, съ извѣстіемъ, что и свѣтописной снимокъ съ самаго Зографскаго «Условія» (акта) не замедлитъ въ слѣдъ за тѣмъ пожаловать въ Бѣлокаменную. Въ «Историческомъ обозрѣніи» упомянуто о немъ вкратцѣ на стран. 16 — 17, гдѣ Славянская подпись приведена (разумѣется, по винѣ Епархіяльныхъ Херсонскихъ Вѣдомостей) не совсѣмъ точно. Съ получен-

---

щали и истребляли всячески все и вся, между прочимъ не было пощады и книжнымъ хранилищамъ, продававшимся ими за безцѣнокъ, похищавшимся и даже сожигавшимся вмѣсто топлива. Не меньше также потерпѣли рукописныя сокровища Аѳона и отъ иного рода Шкипетаровъ, такъ называемыхъ, любителей древности, которые, увлекаясь преступною страстью къ обладанію ея, нерѣдко позволяли себѣ, при плохомъ дозорѣ за ними, вырѣзывать цѣлые листы изъ замѣчательнѣйшихъ рукописей, и даже похищать оныя цѣликомъ. Къ сожалѣнію, новые книжные Вандалы были преимущественно наши земляки, подвизавшіеся такимъ добрымъ подвигомъ въ особенности съ сороковыхъ годовъ. См. о семъ статью нашу: «По поводу описанія Славяно-Русскихъ рукописей Ставропигіяльнаго Воскресенскаго, Новый Іерусалимъ именуемаго, монастыря,» въ «Чтеніяхъ въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ,» 1871 г., кн. I, Отд. V, стр. 8 — 12, и особо, стр. 8 — 11.

ной же фотографіи Зографскаго «Договора» сдѣланъ, по моему распоряженію, снимокъ, который и предлагается сдѣсь прежде всего на разсмотрѣніе знатоковъ Греческой и Славянской древней письменности. Для большей же удобности при чтеніи, предпосылаются еще печатный текстъ и переводъ на Русскій, сдѣланный однимъ Аѳонскимъ Русскимъ инокомъ. Актъ этотъ въ двухъ видахъ. Первый гласитъ слѣдующее:

I.

σιγν̃	Θωμᾶ	σιγν̃	Αθανα-σίου	σιγν̃	Κυρίλ-λου
καὶ ἡ	γούμε-νου.	μονα	χοῦ.	μονα	χοῦ.

Ἐν ὀνόματι τοῦ Πατρὸς, καὶ τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Θωμᾶς μοναχὸς καὶ ἡγούμενὸς τῶν, καὶ τῷ μακαριωτάτῳ Κυρῷ Ἀντωνίῳ. Πέπρακα εἰς ὑμᾶς μετὰ τῶν ἐμῶν ἀδελφῶν Ἀθανασίου μοναχοῦ καὶ Κυρίλλου, πρὸς ὑμᾶς τοὺς πνευματικοὺς μοῦ ἀδελφοὺς, τὸν κύριον Ὀνησιφόρον καὶ τοὺς γνησίους σοῦ ἀδελφοὺς, τόν ἀγρὸν, τὸν ἐπονομαζόμενον τοῦ Ξηροκάςρου (1) τοὺς Ἁγιοὺς Ἀποςόλυς (2) εἰς νομίσματα ξδ', μετὰ τῆς οἰκοσκευῆς αὐτοῦ, καὶ βιβλίων ἓξ· Μηνέα Τεσσαρα, Γενεσοπαροιμία, καὶ ὁ Κλίμαξ, καὶ ἱερὰ τὰ τῆς ἐξωπλήσεως αὐτῶν. Ἀπῆρα δὲ ἐγὼ τὸ βορδόνην. Ταῦτα πάντα λαβόντες, ἀσφαλιζόμεθα πρὸς ὑμᾶς τοὺς εἰρημένους πνευματικοὺς ἡμῶν ἀδελφοὺς, τὸν κύριον Ὀνησιφόρον καὶ τῶν τοῦ μέρους σοῦ, τοῦ μὴ ἔχειν ἐξουσίαν ποτὲ καιρῷ καὶ χρόνῳ τοὺς μοναχοὺς τῶν κε... κυροῦ Ἀντονίου κήνισιν τὴν οἰανοῦν, ἢ ἀγωγὰς καὶ ταραχὰς διεγείρειν πρὸς σὲ τὸν πνευματικὸν ἡμῶν ἀδελφὸν κυρὸν Ὀνισιφόρον καὶ τοὺς (3) ἐκ (4) τοῦ μέρους σοῦ. Ἐὰν δὲ δοκιμάσῃ τις ἐξ ἡμῶν πρὸς ἀνατροπὴν τῆς τοιαύτης πράσεως, καὶ ἀσφαλείας χωρῆσαι, ἐν πρώτοις ἵνα μὴ εἰσακούεται παρὰ παντὸς κριτηρίου πολιτίκου καὶ ἐκκλησιαστικοῦ, ἀλλὰ καὶ ἐκδιώκεται παρὰ τῶν ἁγίων γερόντων τοῦ καθ' ἡμᾶς Ἁγίου Ὄρους. Εἰθ' οὕτως ἔχει ὅστις ἂν εἴη, καὶ τὴν ἀρὰν τῶν τριακοσίων δέκα καὶ ὀκτὼ Ἁγίων Πατέρων προσεπιζημιούμενος καὶ λόγῳ προςίμου λίτρας τρεῖς. Ἐπὶ τοῦτῳ γὰρ καὶ ἡ παροῦσα ἀσφάλεια ἐγράφη παρουσίᾳ τῶν εὑρεθέντων Πατέρων. Ἔςιν δὲ ὁ περιορισμὸς τοῦ μοναστηρίου καὶ ἡ διακράτησις οὕτως· ἀπὸ τὸν βαθὺν βηρόν τοῦ Ξηροκάςρου, καὶ ἀνατρέχει τὸν ποταμὸν, καὶ ἀκουμπίζει τοῦ Ζωγράφου ἄνωθεν καὶ κρατεῖ τὸν ῥάχώνην μέχρι τοῦ ὁρόμου τοῦ βασιλικοῦ καὶ ἀποδίδει εἰς τὴν Ἄρκον εἰς τὸ ὀξὺν βουνὴν,

ἐν ᾧ καὶ εἰσὶν σταυροὶ εἰς τοὺς δρῦς δύο, καὶ κατέρχεται τὸ ῥαχώνην, καὶ ἀντικρύ εἰς τὸ ῥυακίτζην τοῦ ῥάχωνος, καὶ ἀντιπερνᾶ τὸ λαγγάδιον τὰ ἐναντία τοῦ ῥυακίου, καὶ ἀκουμπίσει εἰς τὸν ῥάχωναν, ἔνδα στέκουν αἱ ἄσπραι πέτραι, καὶ κατέρχεται τὸν ῥάχωναν, καὶ ἀκουμπίζει εἰς τὸν βαθὺν βηρὸν τοῦ Ξηροκάστρου. Καὶ ἐδόθην καὶ τοῦτο, ἵνα ὅστις ἀναβάλῃ περὶ τῆς τοιαύτης μονῆς, ἵνα ἔχει τὸ ἀνάθεμα, παρουσίᾳ τῶν ἀποσταλέντων παρὰ τοῦ Πρώτου καὶ τοῦ Κοινοῦ, οἱ καὶ δηλοθήσονται ἐν τῷ ἰδίῳ τόπῳ.

Γραφὲν διὰ χειρὸς Συμεὼν μοναχοῦ καὶ ὑποκτίτου φιλοσόφου. Μηνὸς Αὐγούστου ιή, ὥρα ἕκτη, ἰνδικτιώνος ή, ἔτους ,ϛυπῆ.

† Θωμᾶς μοναχὸς καὶ ὁ (5) Πρῶτος. † Ηλίας μοναχὸς καὶ ἡγούμενος. † Παῦλος μοναχὸς καὶ ἡγούμενος τοῦ Ξηροποτάμου. † Θεόδωρος μοναχὸς (καὶ ἡγούμενος (6) τοῦ Ξηροκάστρου. † Νικόλαος μοναχὸς καὶ ἡγούμενος τῆς Χρομίτζενου. † Κοσμᾶς μοναχὸς καὶ ἡγούμενος τῆς Αρκου μὲ ὑπέγραψα, τὸν μὲν ϛαυρὸν ἰδιοχείρως, τὸ δὲ ὕφος διὰ τοῦ μαθητοῦ αὐτοῦ. † Εὐθύμιος μοναχὸς οἰκονόμος τῆς Λαύρας μὲ ὑπέγραψα. τὸν μὲν ϛαυρὸν ἰδιοχείρως, τὸ δὲ ὕφος διὰ τοῦ γραφέος.

Второй во всемъ схожъ съ первымъ, кромѣ слѣдующаго присоединенія къ нему, послѣ окончанія его:

II.

† Κατὰ τὴν κή τοῦ ἰουνίου μηνὸς. παρατυχόντες οἱ ἡγούμενοι τοῦ καθ' ἡμᾶς Ἁγίου Ὄρους, ἐν τῇ σεβασμίᾳ μονῇ τοῦ Ἁγίου μεγαλομάρτυρος Γεωργίου Ζωγράφου ὅ τε ὁ τιμιότατος κύριος Δωσίθεος καὶ μέγας οἰκονόμος τοῦ Ἁγίου Ὄρους, καὶ ὁ ὁσιότατος καθηγούμενος τοῦ Κουτλουμουσίου κύριος Γαβριῆλ, καὶ ὁ ὁσιότατος ἡγούμενος τοῦ Μακροῦ κύριος Ἰωαννίκιος, καὶ ὁ τιμιότατος καθηγούμενος τῆς μονῆς τῶν Νεακίων κύριος Γερμανὸς, καὶ ὁ τιμιότατος ἡγούμενος τοῦ Καστα-μονίτου κύριος Ματθαῖος μοναχὸς, καὶ ὁ τιμιότατος κύριος Παχώμιος καὶ κληρικὸς τῶν Καρεῶν. Ἐλευθέριος μοναχὸς καὶ ἡγούμενος τοῦ Τρογαλᾶ, Κοσμᾶς μοναχὸς καὶ ἡγούμενος τοῦ Σκορπίϑ, καὶ ἑτέρων οὐκ ὀλίγων.

† Макарие еромонахъ игуменъ ꙁуграфскы ꙁа истинѫ подъписахъ.

Тотъ и другой въ Русскомъ переводѣ читаются такъ:

Знакъ	Ѳомы монаха	Знакъ	Аѳанасія	Знакъ	Кирилла
и игу	мена.	мон	аха.	мон	аха.

Во имя Отца, и Сына, и Св. Духа. Ѳома монахъ и игуменъ ихъ и блаженнѣйшему (аго) господину (а) Антонію (я). Продалъ я вамъ, вмѣстѣ съ братіями моими, Аѳанасіемъ монахомъ и Кирилломъ, вамъ, духовнымъ моимъ братіямъ, господину Онисифору и приснымъ твоимъ братіямъ, имѣніе, называемое Ксирокастро Св. Апостоловъ, съ домашнимъ его приборомъ, 6 книгами: 4 Минеи, Паремійникъ и Лѣствица, и со всею церковною утварію, за 64 монеты. Взялъ же я себѣ вордони (мулъ, вьючное животное). Все это получивъ, мы обезпечиваемъ васъ, упомянутыхъ духовныхъ нашихъ братій, господина Онисифора и товарищей твоихъ, что впредь никогда монахи.... господина Антонія не имѣютъ права начинать искъ, или чѣмъ либо смущать тебя, духовнаго нашего брата, господина Онисифора и твоихъ товарищей. Если же кто изъ насъ покусится испровергнуть сію сдѣлку и обезпеченіе, таковый во первыхъ да не выслушивается ни въ какомъ судилищѣ, ни въ гражданскомъ, ни въ церковномъ, но и да будетъ изгнанъ Святыми старцами нашея Св. Горы. Въ этомъ случаѣ, кто бы онъ ни былъ, подвергается взысканію въ 3 литры и подпадаетъ клятвѣ 318 Св. Отецъ. Въ удостовѣреніе сего и написано настоящее обезопасеніе, въ присутствіи нашедшихся отцовъ.

Границы же владѣція монастыря суть слѣдующія: (Начинаясь) отъ глубокаго рва (обрыва) Ксирокастра, идетъ вверхъ по рѣкѣ и, упираясь вверху въ Зографъ, продолжаетъ ити хребтомъ до большой дороги, и оканчивается у Арка (обители этого имени) острою горою, гдѣ и находятся кресты на двухъ дубахъ; оттолѣ спускается по хребту въ противолежащій ручеекъ хребта, и, переходя лощину противоположно потока, приходитъ къ хребту, гдѣ стоятъ бѣлые камни, и по немъ спускаясь, упирается въ глубокій ровъ Ксирокастра. Дано же сіе съ тѣмъ, что, если кто отмѣнитъ (опредѣленіе) о сей обители, будетъ имѣть анаѳему, дано въ присутствіи посланныхъ отъ Прота и Собора, имена коихъ и означатся въ своемъ мѣстѣ.

Писано рукою Симеона монаха и нареченнаго философа.

Мѣсяца Августа 18, въ часъ шестый, индиктіона 8, лѣта 6488 (980).

† Ѳома монахъ и Протъ. † Илія монахъ и игуменъ. † Павелъ монахъ и игуменъ Ксиропотама. † Ѳеодоръ монахъ и игуменъ Ксирокастра. † Николай монахъ и игуменъ Хромицена. † Косма монахъ и игуменъ Арка подписался, крестъ собственноручно, а текстъ чрезъ своего ученика. † Евѳимій монахъ економъ Лавры подписался, крестъ собственноручно, а текстъ чрезъ писца.

II.

Въ 23 день Іюня мѣсяца, въ священной обители Св. Великомученика Георгія Зографа, присутствовали игумены нашея Св. Горы: честнѣйшій господинъ Досиѳей и великій економъ Св. Горы; преподобнѣйшій каѳигуменъ Кутлумуша господинъ Гавріилъ; преподобнѣйшій игуменъ Длиннаго господинъ Іоанникій; честнѣйшій каѳигуменъ обители Неакійцевъ господинъ Германъ; честнѣйшій игуменъ Кастамонита господинъ Матѳей; честнѣйшій господинъ Пахомій и клирикъ Карейскій; Елевѳерій монахъ и игуменъ Трогала; Косма монахъ и игуменъ Скорпія, и другихъ не немногихъ (т. е., обителей игумены).

Макарие єроманахъ игуменъ зографскы за истинѫ подъписахъ.

Который же изъ нихъ подлинникъ?

Переводившій ихъ на Русскій языкъ, нашъ соотечественникъ, какъ сказали мы уже выше, пребывающій и нынѣ на Святой Горѣ, присоединилъ къ своему переводу слѣдующія замѣчанія:

1. Τὸν ἀγρὸν, τὸν ἐπονομαζόμενον τοῦ Ξηροκάςρου, т. е., (продалъ я вамъ....) имѣніе (τὸν ἀγρὸν)..., разумѣя подъ этѣмъ келію съ окружающею ее и принадлежащею къ ней землею. Перепродажа этихъ имѣній или келій существуетъ и теперь еще на Аѳонѣ, только нынѣ не совершается она уже съ такою торжественною обстановкою. Въ наше время вся сдѣлка между продавцомъ и покупателемъ происходитъ окончательно въ томъ только монастырѣ, въ области котораго находится келія.

2. Τοὺς Ἁγιοὺς Ἀποςόλους, Святыхъ Апостоловъ. Значитъ келія эта была съ церковью во имя Святыхъ Апостоловъ.

3. Въ одномъ спискѣ сдѣсь стоитъ τοὺς, а въ другомъ τῶν.

4. Предлогъ этотъ ἐκ находится только въ одномъ спискѣ.

5. Въ семъ мѣстѣ въ одномъ спискѣ есть членъ ὅ, но нѣтъ καὶ, а въ другомъ есть καὶ, но нѣтъ ὁ.

6. Въ одномъ спискѣ Θεόδωρος названъ просто μοναχὸς, безъ слѣдующаго за нимъ καὶ ἡγούμενος, а въ другомъ и то и другое вмѣстѣ и подъ рядъ: μοναχὸς καὶ ἡγούμενος.

Въ заключеніе сихъ примѣчаній переводчикъ говоритъ: «Оба списка этого акта имѣются въ Зографскомъ монастырѣ на пергаментѣ и, кромѣ означенныхъ уже выше разночтеній, во всемъ между собою они тождественны. Но окончаніе ихъ различно: первый завершается словами: Εὐθύμιος μοναχὸς οἰκονόμος τῆς Λαύρας μὲ ὑπέγραψα, τὸν μὲν ϛαυρὸν ἰδιοχείρως, τὸ δὲ ὅρος διὰ τοῦ γραφεὶς, Евѳимій монахъ економъ Лавры подписался, крестъ собственноручно, а текстъ чрезъ писца. Второй же, наоборотъ, послѣ приведенныхъ словъ начинается такъ: Κατὰ τὴν κγ' τοῦ 'ιουνίου μηνὸς, и т. д., въ 23 день Іюня мѣсяца и пр., и оканчивается Славянской подписью Макарія, іеромонаха Зографскаго. Списокъ этотъ писанъ, замѣчаетъ далѣе переводчикъ, другою рукою, и притомъ весь однимъ почеркомъ, кромѣ Славянской подписи; слѣдовательно, списокъ этотъ есть копія. Трудно только рѣшить, когда она писана, по крайней мѣрѣ, очевидно, что не современна съ совершеніемъ самаго акта. По показанію акта сдѣлка была заключена въ Августѣ: Γραφὲν.... μηνὸς αὐγοῦστου ιή, писано мѣсяца Августа 18, между тѣмъ этотъ же самый актъ повѣствуетъ, что нѣсколько Святогорскихъ игуменовъ, по какому-то предмету, собралось въ Зографскую обитель 23-го Іюня: Κατὰ τὴν κγ' ἰουνίου μηνὸς, каковое событіе, вѣроятно, и было побудительною причиной снова вспомнить о сей, столь занимательной для Зографа, сдѣлкѣ. Ужь на крайній конецъ положить нужно, что это было въ слѣдующемъ по 980-мъ году, т. е., въ 981-мъ. Очень жаль, что Зографскій игуменъ Макаріе, утверждая своимъ подписомъ договоръ этотъ въ 23 день Іюня, не прибавилъ еще и года, въ которомъ собрались въ его обитель игумены Святогорскіе. Въ обоихъ спискахъ нѣкоторыя мѣста или трудно, или и совсѣмъ, не читаются; по этому чтеніе таковыхъ мѣстъ, по необходимости, нами восполнялось взаимно тѣмъ или другимъ спискомъ.»

На это Архимандритъ Леонидъ замѣчаетъ, въ своемъ письмѣ ко мнѣ: «Переводчикъ заподозриваетъ древность Славянской подписи, но кажется, несправедливо; ибо хотя оба акта и писаны точно разными руками, но почеркъ или характеръ письма не оставляетъ ни малѣйшаго сомнѣнія въ ихъ современномъ происхожденіи, а по тому нѣтъ причины считать подлиннымъ тотъ актъ, въ которомъ нѣтъ приписки съ Славянскою подписью. Отъ

чего жъ не на оборотъ? Это актъ, а то противень. Одно лишь вѣрно, что такъ какъ въ припискѣ упоминается Іюнь мѣсяцъ, а условіе составлено въ Августѣ, то приписка эта можетъ относиться къ послѣдующему (981-му) году того же Индиктіона: иначе бы необходимо было означить новый Индиктіонъ.»

Такъ ли, иначе ли, но ясно до очевидности, что Рядная Зографской обители весьма замѣчательный по своей древности письменный памятникъ, и если подтвердится тождественность двухъ списковъ ея еще и современностью составленія, будетъ ли то 980, или же 981 годъ, мы, Славяне, въ томъ и другомъ случаѣ получимъ письменный памятникъ нашего языка старѣе самаго Договора Георгія, Священника города Ерисса (Ἱέρισσος Hierissos), и его прихожанъ, сосѣдей Аѳона, который заключенъ имъ съ основателемъ Иверскаго монастыря на Святой Горѣ, Іоанномъ Иверомъ, въ его монастырѣ, а составленъ Солунскимъ Нотаріемъ Николаемъ 982 года. Подъ этѣмъ договоромъ подписался Священникъ Георгій о землѣ, принадлежащей монастырю, по Славянски, но Глагольскимъ письмомъ, такъ какъ въ то время въ окрестностяхъ Аѳона жили уже, по свидѣтельству Исторіи, Славяне. Но послѣдній Ерисско-Аѳонскій Рядъ составляетъ своею подписью древнѣйшій памятникъ Славянской Глаголической письменности, такъ называемой, Глаголицы, а первый — памятникъ Славянскій Кирилловской письменности, иначе Кириллицы, обогнавшей въ древности Глагольскій цѣлыми двумя, или хоть бы даже и однимъ годомъ (980, 981 = 982).

Обители, упоминаемыя въ обоихъ спискахъ, уже существовали въ X-мъ вѣкѣ, хотя нѣкоторыя изъ нихъ въ нынѣшнее время болѣе не существуютъ. Съ этой стороны, стало, нѣтъ возраженія противъ древности того и другого списка.

Равнымъ образомъ нѣтъ возраженія и со стороны, какъ языка Славянской подписи Игумена Макарія, такъ и самаго начертанія письменъ оной. То и другое указываютъ на Болгарскаго Славянина, Болгаро-Славянское письмо, иначе Кириллицу. Въ послѣднемъ можно убѣдиться, сличивъ образъ начертанія письменъ подписи Зографскаго игумена Макарія съ начертаніемъ самыхъ древнѣйшихъ памятниковъ Старо-Славянской Кирилловской письменности.

Но не одинаковая ли участь на первыхъ порахъ ожидаетъ и сей самодревнѣйшій памятникъ нашей Славянской письменности Кириллицей, какая постигла было такой же памятникъ Глаголицей,

открытый Архимандритомъ Порфиріемъ Успенскимъ (нынѣ Викаріемъ Чигиринскимъ Кіевской Митрополіи), во время посѣщенія имъ Аѳона 1845 — 1846 года, и оглашенный первоначально въ Іюльской книжкѣ Журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія 1847 (стр. 41 — 56)? Извѣстно, какъ нѣкоторые усиливались, съ появленія этого памятника, заподозрить не только подлинность его, но и самую подпись, не признавая ее за Глагольскую. А напослѣдокъ, въ концѣ концовъ, пришлось же сдаться, т. е., отказаться отъ Ѳомина невѣрія. Впрочемъ, не съ однимъ этѣмъ памятникомъ приключилась такая притча. Когда явилось сочиненіе наше: «О времени происхожденія Славянскихъ письменъ» (1855 г., Москва), оцѣнивавшій его ни какъ не соглашался на время появленія, выведенное нами изъ разсмотрѣнія всѣхъ историческихъ данныхъ, Славянской азбуки, изобрѣтенной 862 — 863 г. Солунскими Братьями и названной, по имени одного изъ нихъ, Кириллицей. Въ послѣдствіи зрѣлое размышленіе убѣдило его въ неосновательности его возраженій, и онъ, уступая намъ, оговаривалъ сдачу свою лишь тѣмъ, что къ этому вынуждаетъ его, де, лѣточисленіе отъ сотворенія міра, но не то, которое мы привыкли считать, именно 5508, но то, которое долгое время господствовало въ старину, какъ показываютъ то многіе древніе письменные памятники, то есть, лѣточисленіе въ 5500, говоря: «Ввѣроятно, черноризецъ Храбръ его-то имѣлъ въ виду въ своемъ «Сказаніи о писменехъ,» когда писалъ: аще ли въпросиши словѣньскыа боукара, кто вы писмена створилъ есть, или книгы прѣложилъ; то вьси вѣдать и, отвѣщавше, рекжть· сватыи кѡстантинъ философъ, нарицаемии кирилъ, и меѳоднє, братъ его. и аще въпросиши, въ кое время; то вѣдать и рекжть· ꙗко въ времена михаила цѣсарѣ грьчьска, и бориса кнѧза блъгарьска, и растица кнѧза моравьска, и коцелѣ кнѧза блатьньска, въ лѣто же отъ създанна вьсего мира ҂зтг҃. (6363 — 5500 = 863).» Это вызвало мѣткое замѣчаніе покойнаго Черниговскаго Архіепископа Филарета (Гумилевскаго), который, описывая, въ сочиненіи своемъ: «Святые Южныхъ Славянъ» (Черниговъ, 1865), подъ 6-мъ Апрѣля: «Память Свв. Кирилла и Меѳодія, Славянскихъ Просвѣтителей,» и упомянувъ о непризнаніи названнаго выше времени изобрѣтенія Славянскихъ письменъ, замѣчаетъ, въ 8-мъ примѣчаніи (стр. 50 — 51) слѣдующее: «Г. Срезневскій миритъ Храбра съ другими свидѣтелями о годѣ изобрѣтенія буквъ тою мыслію, что Храбръ считалъ до Рожд. Хр. 5500 лѣтъ. Инаго ничего и не остается дѣлать, при несомнѣнности извѣстій о из-

обрѣтеніи буквъ въ 862 году.» Такъ-то всегда бываетъ съ скороспѣлыми сужденіями нашими: поспѣшишь молвить свое слово, глядь—и согрѣшишь. Уже древніе говаривали: «Ad poenitendum properat, cito qui judicat,» понеже: «Poenitere, quod possit, nihil facere, sapientis est,» замѣчаетъ славный Римскій вѣтія. Не хорошо всюду съ вѣрой, но и недовѣріе тоже не ладно, а нужно во всемъ число вѣсъ и мѣра: «Inter utrumque vola: medio tutissimus ibis.»

О. Бодянскій.

31-го Мая,
1873 г.

1 2 3 4 | PART COM | 7 4 2 1 | 7 4 2 1 AUTHOR | 7 4 2 1 | J1477·C

CALL NO.

SLAVIC

DATE ORDERED

KBO

COST

DATE OF BILL

CHARGED TO

AUTHOR

RUSH

dup card

TITLE

SERIES

Dup

EDITION | PLACE Moskva

PUBLISHER

DATE PUB. 1873 | VOLS. | NO. OF COPS. | PRICE

STAMP LOCATION
CIRC. CHARGE
GEN. LIB. STACKS
OFFICE COLLECTION
(SEE LOCATION OVER)
DO NOT CAT.

FUND | RECOMMENDED BY | APPROVED BY

DATE FWD. | AU = IU | CITE BIBLOG. REFERENCE ON VERSO

UNIVERSITY OF ILL. LIB. FUND

185324

Gorlov, Nikolai Vasil'evich

RUSH

TITLE

Struktura Belomorid; severo-zapadnoe belo Belomor'e.
At head of title: Akademiia nauk SSSR Institut geologii i geokhronologii dokembriia.

SERIES

16,805

DATE ORDERED

OF

LIV. ETRANGERS

COST

$1.60

DATE OF BILL

APR 12 1968

CHARGED TO

GEOLOGY

EDITION

PLACE Leningrad

PUBLISHER Nauka

DATE PUB. 1967

VOLS.

NO. OF COPS.

PRICE

FUND

RECOMMENDED BY

APPROVED BY

DATE FWD. MAY 17 1968

AU =

CITE BIBLOG. REFERENCE ON VERSO

STAMP LOCATION ☐
CIRC. CHARGE ☐
GEN. LIB. STACKS ☐
OFFICE COLLECTION
(SEE LOCATION OVER) ☐
DO NOT CAT. ☐

UNIVERSITY OF ILL. LIB.

LES
OCLC
NUC

Gorlov, Nikolaĭ Vasil'evich.
Struktura belomorid; Severo-Zapadnoe Belomor'e. Leningrad, Nauka; Leningradskoe otd-nie, 1967.
109, [3] p. illus., maps (2 fold.)
At head of title: Akademiia nauk SSSR. Institut geologii i geokhronologii dokembriia.
N. V. Gorlov.
Bibliography: p. 107-[110]
1. Geology-White Sea. I. Title.
NUC70-85480
CU

C.T.P.

3 0112 115469923